



671063

6

EL SUR,  
Concepción,  
domingo  
9 de febrero  
de 2003

# Actual

por Miguel Varas  
*Cahuín + Porái*



## Reseña

### Cahuín + Porái

*Con la reedición de estos  
textos ocurre lo contrario de  
otras reediciones pensadas  
sólo para abultar el  
currículo del autor que  
postula a algún premio.*

El lector se entera desde las primeras páginas que estamos frente a un escritor de peso, una promesa literaria retroactiva, si así puede decirse, porque ahora ya sabemos que José Miguel Varas

(1928) es un autor consagrado, con méritos de sobra para obtener cualquier premio.

Qué mejor prueba que al leer hoy "Cahuín", publicado inicialmente cuando el autor tenía 18 años, siga pareciendo un texto potente, fresco e intensamente vital. Hay aquí un Holden Caulfield criollo que recrea sus experiencias de adolescente como alumno del Instituto Nacional, con una mirada lúcida y lúdica a la vez; de hecho se anticipó a Salinger al menos en cinco años.

Su visión es quizás menos corrosiva, pero su prosa es más lograda en relación a las traducciones que conocemos de la obra del escritor norteamericano. Se trata de una mirada de asombro frente a las cosas más cotidianas, que logra a su vez, por medio de un retruque inesperado, asombrar al lector con sus anotaciones respecto de los buzones, los evi-sos luminosos y los distintos tipos de casas

en la ciudad.

En su conjunto, "Cahuín" es una obra polifónica, desestructurada. Mezcla entre diario de vida, apuntes para novelas posteriores, anécdotas de sobremesa e impresiones "filosóficas". El tono jamás cae en cierta grandilocuencia discursi-

va propia de la escritura adolescente. Y, en cambio, mantiene un aire juguetón, dinámico, que convierte la lectura en un placer sin edades.

Pero este libro no se queda ahí. Como "bonus track" se nos ofrece la novela "Porái", publicada inicialmente en 1963. Aquí hay ya un autor menos espontáneo, sin esa frescura divertida de "Cahuín", pero con un mayor manejo de los recursos narrativos. De tal manera que en la historia de "Porái" -les contaba de lo que había visto 'por ahí', sin darme cuenta el nombre me fue quedando...-, explica el narrador su apodo en la caleta de Varazón, donde los pescadores deben luchar a diario con los rigores de la vida junto al mar (Luis López-Aliaga).

Lom Ediciones, 202 páginas.  
Santiago, 2002.

# Cahuín + porái [artículo] Luis López-Aliaga.

Libros y documentos

## AUTORÍA

López-Aliaga, Luis, 1966-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Cahuín + porái [artículo] Luis López-Aliaga.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile